

Weiterbildungen von MEL und Linguadukt

Für interkulturelle Dolmetschende und Vermittelnde

Interkulturelle Schulungen für Fachpersonen der Bereiche Gesundheit, Bildung und Soziales

Programm: Erstes Halbjahr 2022



Weiterbildungen für interkulturelle Dolmetschende und Vermittelnde MEL

Montag, 31. Januar 2022

17.30–20.30 Uhr
Basel

Sexuell übertragbare Krankheiten

Referentin: Dr. Angelika Schwendke, Frauenpraxis im Hammer
→ [Anmeldung](#)

Donnerstag, 24. Februar 2022

17.30–20.30 Uhr
Basel

Demenzerkrankungen und Dolmetschen in der Memory Klinik

Referent: Dr. Michael Ehrensperger, Memory Klinik
→ [Anmeldung](#)

Donnerstag, 23. Juni 2022

17.30–20.30 Uhr
Basel

Bewusste Körpersprache – selbstbewusst auftreten

Referentin: Linda Muscheidt
→ [Anmeldung](#)

Freitag, 18. Februar–21. Oktober 2022

10.00–12.00 Uhr
Basel

Lerngruppe für C1-Prüfung

Kursleiterin: Regula Schenker
→ [Anmeldung](#)

Weiterbildungen für ikDV und Fachpersonen MEL

Donnerstag, 31. März 2022

ikDV: 17.30–20.30 Uhr
Fachpersonen: 17.00–20.00 Uhr
Basel

Einfache Sprache, wie Fachsprache in Alltagssprache übersetzt werden

Referentin: Cornelia Kabus, Büro leichte Sprache
→ [Anmeldung ikDV](#)
→ [Anmeldung Fachpersonen](#)

Weiterbildungen für interkulturelle Dolmetschende und Vermittelnde Linguadukt

Samstag, 22. Januar 2022, Grundlagen

09.00–12.00 Uhr

Montag, 31. Januar 2022, Workshop 1

18.00–20.00 Uhr

Dienstag, 08. Februar 2022, Workshop 2

18.00–20.00 Uhr

Online

Notizentechnik – Gedächtnisstütze beim Dolmetschen

Referentin: Jacqueline Joss, ausgebildete Behörden- und Gerichtsdolmetscherin ZHAW

Es sind die Grundlagen und Workshop 1 oder 2 zu buchen

Freitag, 4. Februar 2022

17.00–20.00 Uhr

Samstag, 5. Februar 2022

9.00–16.00 Uhr

Aarau

Einführungskurs für interkulturelle Dolmetschende

Referentin: Catherine Jobin, Juristin, Coach und Dozentin für Recht im CAS für Schulsozialarbeit an der Fachhochschule Nordwestschweiz

Mittwoch, 30. März 2022

17.00–20.00 Uhr

Online

Früherziehung und Logopädie – Entwicklungschancen für das Kind und sein Familiensystem

Referentin: Frau Schünemann, Stiftung Netz AG

Dienstag, 05. April 2022

17.00–20.00 Uhr

Basel

Kinder- und Jugendpsychiatrie – ideale Zusammenarbeit im Therapiegespräch

Referentin: Béatrice Coffen und Fachperson von UPK Kinder- und Jugendpsychiatrie

Samstag, 07. Mai 2022

Vorbereitungsaufgabe 2h

9.30–11.45/13.15–15.30

Online

Sinngemäss Dolmetschen – Wie genau muss es sein?

Referentin: Dr. Carmen Delgado Luchner, Translationswissenschaften

Dienstag, 17. Mai 2022

09.00–12.00

Basel USB

Dolmetschen am Universitätsspital – Einführung in das klinische Gespräch

Referentin: Marina Sleptsova, Dr. lic.phil., Psychologin

Samstag, 25. Juni 2022

09.00–16.30 Uhr

Online

Infektionskrankheiten – Übertragung und Ursachen

Referentin: Sarah Steiner, dipl. Expertin für Intensivpflege HF NDS, dipl. Berufsschullehrerin HF

Erfahrungsaustausch ikV, Super- und Intervision ikD

Montag, 28. März 2022

18.00–20.00 Uhr
Basel

ERFA Austausch für interkulturelle Vermittelnde ikV

Leitung: Claudia Studer, Qualitätssicherung MEL
Thema: Wie tickt der Staat? Wie funktioniert das Recht in der Schweiz?
→ [Anmeldung](#)

Montag, 10. Januar 2022

17.30–19.30 Uhr

Dienstag, 15. Februar 2022

18.30–20.30 Uhr

Mittwoch, 16. März 2022

18.30–20.30 Uhr

Donnerstag, 07. April 2022

17.30–19.30 Uhr

Mittwoch, 11. Mai 2022

18.30–20.30 Uhr

Montag, 20. Juni 2022

17.30–19.30 Uhr

Supervision Online

Leitung: Patrick Lautenschlager, Coach, anerkannter Supervisor Interpret und Organisationsentwickler

Daten werden zu einem späteren
Zeitpunkt bekannt gegeben

Supervision vor Ort

Leitung: Patrick Lautenschlager, Coach, anerkannter Supervisor Interpret und Organisationsentwickler

Dienstag, 18. Januar 2022

17.30–19.30 Uhr

Mittwoch, 16. Februar 2022

17.30–19.30 Uhr

Montag, 21. März 2022

17.30–19.30 Uhr

Intervision Online

Moderation: Doris Herter, HEKS Linguadukt

Daten werden zu einem späteren
Zeitpunkt bekannt gegeben

Intervision vor Ort

Moderation: Doris Herter, HEKS Linguadukt

Hinweise für Fachpersonen

Weiterbildungen mit Interkulturellen Vermittelnden

MEL Weiterbildungen entwickelt auf Anfrage gezielte Weiterbildungen für Teams und Organisationen, welche daran interessiert sind, die Zusammenarbeit mit fremdsprachigen Klientinnen zu verbessern. Kontakt: claudia.studer@heks.ch

Einführungen in die Zusammenarbeit mit interkulturellen Dolmetschenden

Linguadukt offeriert neuen und bestehenden Kunden von Dolmetschtaufträgen eine Einführung in die Zusammenarbeit mit Dolmetschenden – Tipps und Tricks. Kontakt: doris.herter@heks.ch

Newsletter MEL

Neuigkeiten aus dem Bereich interkulturelles Dolmetschen und Vermitteln (per Mail 2-mal jährlich). Kontakt: mel@heks.ch

Anmeldung/Teilnahme

Sind Sie Linguadukt-MitarbeitendeR oder AbsolventIn einer MEL-Ausbildung? Dann erhalten Sie automatisch elektronische Einladungen mit zu den einzelnen Veranstaltungen.

Die meisten Angebote können auch für weitere Zielgruppen geöffnet werden. Wenden Sie sich bei Fragen an die unten genannte Adresse. Für externe Teilnehmende beträgt die Teilnahmegebühr CHF 20.00 pro Stunde.

Der Bereich Weiterbildung von MEL wird unterstützt von:



HILFSWERK DER EVANGELISCHEN KIRCHEN SCHWEIZ

MEL – Weiterbildungen

Pfeffingerstrasse 41
Postfach
4002 Basel

Tel. 061 367 94 00/07
hamiyet.vural@heks.ch
<http://mel.heks.ch>
www.heks.ch